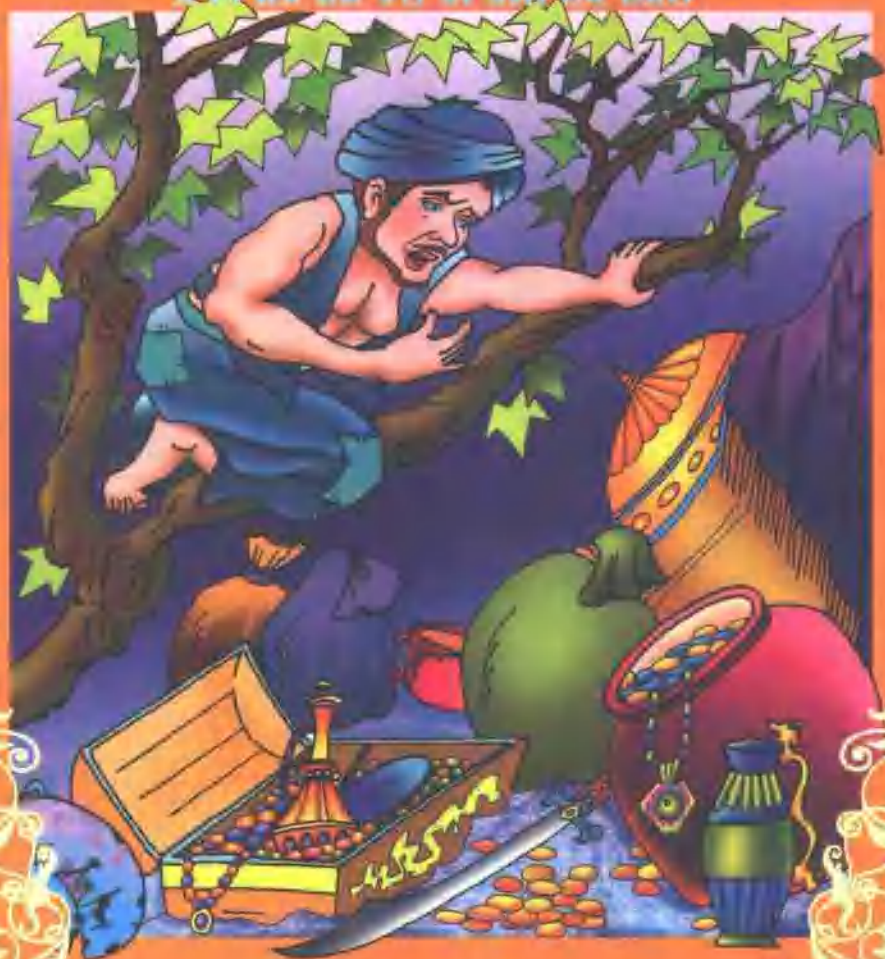


读经典童话故事
学说标准普通话

阿里巴巴与四十大盗

世界童话名篇
彩色·拼音·图文

主编：嘉羽



和成出版社

世界童话名篇

阿里巴巴与四十大盗

主编 嘉羽



知識出版社

图书在版编目(CIP)数据

阿里巴巴与四十大盗/嘉羽主编. -北京:知识出版社,2002.1
(世界童话名著少儿必读本)

ISBN 7-5015-3258-3

I.阿… II.嘉… III.童话-世界-选集 IV.I18

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第097745号

123456789101112 / 04

阿里巴巴与四十大盗
知识出版社出版发行
(北京阜成门北大街17号)

新华书店总店北京发行所经销
中国科学院印刷厂印刷

开本 880×1230 1/32 印张 4 字数 20千字
2002年2月第1版 2002年2月第1次印刷
印数:10000

ISBN 7-5015-3258-3/J·244

定价:9.80元

责任编辑：曹 荣
策划出版：曹 荣
封面设计：马 虹
电脑制作：马 虹



把最动人的故事送给你
把最美丽的人生展现给你
把最有用的知识送给你



ISBN 7-5015-3258-3



9 787501 532582 >

ISBN 7-5015-3258-3/J·244

定价：9.80 元

目 录

阿里巴巴与四十大盗……(1)



阿里巴巴是一个穷青年，一次偶然的机会，他发现了强盗藏宝的地点和开门的暗语，由此引发了一系列惊险的故事。

隐身公主……(48)

小公主是国王和王后惟一的一个孩子，她十四岁时，一个侏儒要把她带走。在水仙王后的帮助下，小公主乘着一只鸟飞走了。后来，一位丑陋的王子找到了公主，并结成了夫妻。



没有灵魂的身体……(106)

朱阿宁因帮助国王制服了一匹名叫龙捷洛的马,受到国王厚待。后来,他接受国王命令,去寻找没有灵魂的妖怪抢走的公主。在狮子、狗、鹰、蚂蚁的帮助下,他找到了可以战胜妖怪的武器,杀了妖怪,救回了公主。最后,国王把公主嫁给了朱阿宁。





ā lǐ bā bā yǔ sì shí dà dào
阿 里 巴 巴 与 四 十 大 盗

(阿拉伯)



阿里巴巴

虽然贫穷，但忠厚老实，心底善良。

阿里巴巴的哥哥。为人冷酷、吝啬。由于贪心不足，死得很惨。



卡希姆

kǎ xī mǔ yǔ ā lǐ bā bā
卡 希 姆 与 阿 里 巴 巴

cóng qián zài bō sī de yí gè chéng shì lǐ
从 前 ， 在 波 斯 的 一 个 城 市 里
zhù zhe liǎng xiōng dì lǎo dà kǎ xī mǔ jiā zī wàn
住 着 两 兄 弟 ， 老 大 卡 希 姆 家 资 万
guàn lǎo èr ā lǐ bā bā què yì pín rú xǐ
贯 ， 老 二 阿 里 巴 巴 却 一 贫 如 洗 。

qǐ chū kǎ xī mǔ hé tā dì dì ā lǐ bā
起 初 ， 卡 希 姆 和 他 弟 弟 阿 里 巴



阿里巴巴与四十大盗



bā yí yàng qióng de dīng
巴 一 样 穷 得 叮
dāng xiǎng dàn shì tā qǔ
当 响 ， 但 是 他 娶
le yí gè fù shāng de
了 一 个 富 商 的
nǚ ér wèi qī tā cóng
女 儿 为 妻 ， 他 从
yuè fù nà lǐ jì chéng
岳 父 那 里 继 承
le dà bǐ yí chǎn kǎ
了 大 笔 遗 产 。 卡
xī mǔ zuò xiàng qí chéng
希 姆 坐 享 其 成 ，

guò zhe yōu zāi yōu zāi de rì zi bù jiǔ tā
过 着 悠 哉 悠 哉 的 日 子 。 不 久 ， 他

jīng yíng de shēng yì yì
经 营 的 生 意 一
fān fēng shùn zhuàn le
帆 风 顺 ， 赚 了
hěn duō qián tā biàn
很 多 钱 ， 他 便
jī shēn yú fù háo zhī
跻 身 于 富 豪 之
liè 。
列 。

kě shì ā
可 是 ， 阿
lǐ bā bā què qǔ le
里 巴 巴 却 娶 了



gè qióng kǔ rén jiā de nǚ ér , tā men zài zhè ge
个 穷 苦 人 家 的 女 儿 ， 他 们 在 这 个
shì jiè shàng chú le yí gè gòng qǐ jū de pò cǎo fáng
世 界 上 除 了 一 个 供 起 居 的 破 草 房
wài , jiù shì sān tóu máo lù le tā měi tiān dōu
外 ， 就 是 三 头 毛 驴 了 。 他 每 天 都
gǎn zhe máo lù dào lín zhōng kǎn chái rán hòu bǎ chái
赶 着 毛 驴 到 林 中 砍 柴 ， 然 后 ， 把 柴
mài diào mǎi xiē chī de hú kǒu
卖 掉 ， 买 些 吃 的 糊 口 。

kǎ xī mǔ wéi rén shí fēn lěng kù wú qíng ,
卡 希 姆 为 人 十 分 冷 酷 无 情 ，

jìn guǎn tā zī cái
尽 管 他 资 财
fēng hòu kě cóng
丰 厚 ， 可 从
lái yě méi jiē jī
来 也 没 接 济
guo ā lǐ bā bā
过 阿 里 巴 巴
yì fēn qián tā
一 分 钱 。 他
de qī zǐ bǐ tā
的 妻 子 比 他
hái lěng kù hái
还 冷 酷 ， 还
lín sè duì xiǎo shū
吝 啬 ， 对 小 叔
zi de jiā jìng bù
子 的 家 境 不





阿里巴巴与四十大盗

jīn bù tóng qíng , hái bù shí de xī luò wā kǔ
仅 不 同 情 ， 还 不 时 地 奚 落 挖 苦 。

zài sēn lín zhōng

在 森 林 中

yì tiān , ā lǐ bā bā xiàng píng shí yí yàng gǎn
一 天 ， 阿 里 巴 巴 像 平 时 一 样 赶
zhe tā de máo lú jìn le sēn lín tā kǎn le hǎo
着 他 的 毛 驴 进 了 森 林 。 他 砍 了 好
xiē chái , fēn bié tuō zài sān tóu máo lú bèi shàng zhè
些 柴 ， 分 别 驮 在 三 头 毛 驴 背 上 。 这
shí tā měng rán tīng dào yuǎn chù mǎ tí shēng shēng , shā
时 ， 他 猛 然 听 到 远 处 马 蹄 声 声 ， 沙
chén gǔn gǔn yì zhī mǎ duì cháo tā zhè biān jí chí
尘 滚 滚 ， 一 支 马 队 朝 他 这 边 疾 驰
ér lái ā lǐ bā bā fēi cháng hài pà , gǎn jīn
而 来 。 阿 里 巴 巴 非 常 害 怕 ， 赶 紧



bǎ máo lú shuān dào fù jìn de dà shù xià zì jǐ
把毛驴拴到附近的大树下，自己
pá shàng shù zhī yǐn cáng zài mào mì de zhī yè jiān
爬上树枝，隐藏在茂密的枝叶间，
bú bèi bié rén fā xiàn
不被别人发现。

piàn kè hòu yì zhī mǎ duì zài fù jìn tíng
片刻后，一支马队在附近停
xia ā lǐ bā bā shǔ le shǔ yì gòng sì shí
下。阿里巴巴数了数，一共四十
gè qí shǒu zhī jiàn tā men fān shēn xià mǎ dà
个骑手。只见他们翻身下马，大
shēng shuō huà cóng tā men de tán huà zhōng ā lǐ
声说话，从他们的谈话中，阿里
bā bā míng bai zhè huǒ rén shì qiáng dào gāng gāng qiǎng
巴巴明白这伙人是强盗，刚刚抢





阿里巴巴与四十大盗



jié le yí gè shāng duì ,
劫了一个商队，
dé dào bù shǎo jīn yín
得到不少金银
cái bǎo
财宝。

zhè shí yí
这时，一
gè shǒu lǐng mó yàng de
个首领模样的
rén zǒu dào fù jìn de
人走到附近的
yí zuò shān qián , chòng
一座山前，冲
yí kuài jù dà de shān
一块巨大的山

shí hǎn dào : zhī ma kāi mén nà jù shí yīng
石喊道：“芝麻开门！”那巨石应
shēng ér kāi lù chū yí gè dà dòng lái 。 qiáng dào
声而开，露出一个大洞来。强盗

men gēn suí shǒu lǐng yú guàn ér rù guò le yí huìr
们跟随首领鱼贯而入，过了一会儿，
tā men yòu yí gè gè zǒu le chū lái 。 shǒu lǐng yòu
他们又一个个走了出来。首领又
chòng shān shí hǎn dào : zhī ma guān mén nà jù
冲山石喊道：“芝麻关门！”那巨

shí jí kè huī fù yuán yàng yán sī hé fèng de yǔ
石即刻恢复原样，严丝合缝地与
qí tā shān shí lián chéng yí tǐ rán hòu qiáng dào
其他山石连成一体。然后，强盗



men fēn fēn shàng mǎ yòu xiàng yuán lù fēi bēn ér qù
们 纷 纷 上 马 ， 又 向 原 路 飞 奔 而 去 。

zhī ma kāi mén 芝 麻 开 门

yǎn qián fā shēng de yí qiè shǐ ā lǐ bā bā
眼 前 发 生 的 一 切 ， 使 阿 里 巴 巴
jīng yà de mù dèng kǒu dāi guò le yí huìr tā
惊 讶 得 目 瞪 口 呆 。 过 了 一 会 儿 ， 他
cái zì yǔ dào zhè ge shān dòng lǐ yí dīng cáng zhe
才 自 语 道 ： “ 这 个 山 洞 里 一 定 藏 着
qiáng dào qiáng jié hé tōu dào lái de quán bù jīn yín cái
强 盗 抢 劫 和 偷 盗 来 的 全 部 金 银 财
bǎo wǒ yǐ jīng zhī dào le tā men de mì mì
宝 。 我 已 经 知 道 了 他 们 的 秘 密 ，
wǒ yào qù shì yí xià yòng tā men kāi shān dòng de
我 要 去 试 一 下 ， 用 他 们 开 山 洞 的
àn yǔ dǎ kāi tā
暗 语 打 开 它 ，
kàn kan lǐ miàn dōu cáng
看 看 里 面 都 藏
le xiē shén me zhū bǎo
了 些 什 么 珠 宝 。”

shì bù yí chí
事 不 宜 迟 ，

ā lǐ bā bā dāng jí
阿 里 巴 巴 当 即
cáng shù shàng tiào le xià
从 树 上 跳 了 下
lái lái dào nà kuài
来 ， 来 到 那 块





阿里巴巴与四十大盗



shān shí qián tā hǎn dào zhī ma kāi mén
 山石前。他喊道：“芝麻开门！”
 nà shān shí guǒ rán yīng shēng ér kāi lù chū le shān
 那山石果然应声而开，露出了山
 dòng ā lǐ bā bā zǒu le jìn qu lì jí bèi
 洞。阿里巴巴走了进去，立即被
 yǎn qián de jǐng xiàng jīng dāi le zhǐ jiàn lǐ miàn dào
 眼前的景象惊呆了，只见里面到
 chù duī jī zhe jīn guāng shǎn shǎn de mǎ nǎo zhēn zhū
 处堆积着金光闪闪的玛瑙、珍珠，
 xiǎo shān bān de líng luó chóu duàn máo pí zhān
 小山般的绫罗、绸缎、毛皮、毡
 tān yì kuāng yì kuāng de jīn bì yín bì yì pán yì
 毯，一筐一筐的金币银币，一盘一
 pán de bǎo shí shǒu shì gè zǒng jīn yín qì mǐn héng
 盘的宝石首饰，各种金银器皿横
 qī shù bā de sǎn fàng zài gè gè jiǎo luò lì ā
 七竖八地散放在各个角落里。阿



lǐ bā bā yí bèi zi yě méi jiàn guo zhè me hǎo zhè
 里 巴 巴 一 辈 子 也 没 见 过 这 么 好 这
 me duō de bǎo wù ya tā kàn de yǎn huā liáo luàn
 么 多 的 宝 物 呀 。 他 看 得 眼 花 缭 乱 ，
 yí shí bù zhī suǒ cuò tā dān xīn nà huǒ qiáng dào
 一 时 不 知 所 措 。 他 担 心 那 伙 强 盗
 shén me shí hòu yòu huì chóng fǎn shān dòng biàn jué dìng
 什 么 时 候 又 会 重 返 山 洞 ， 便 决 定
 bú zài cǐ dì jiǔ liú yú shì tā jí máng zhuāng
 不 在 此 地 久 留 。 于 是 ， 他 急 忙 装
 le sān tóu máo lǘ néng gòu tuō de dòng de jīn bì
 了 三 头 毛 驴 能 够 驮 得 动 的 金 币 ，
 biàn cōng máng pǎo chū shān dòng tā chòng shān dòng hǎn le
 便 匆 忙 跑 出 山 洞 。 他 冲 山 洞 喊 了
 yí shēng zhī ma guān mén shān shí yòu huī fù
 一 声 ： “ 芝 麻 关 门 ！” 山 石 又 恢 复



阿里巴巴与四十大盗

le yuán yàng wèi le bù shǐ bié rén fā xiàn tā de
了 原 样 。 为 了 不 使 别 人 发 现 他 的
mì mì tā yòng chái cǎo gài zhù le qián dài
秘 密 ， 他 用 柴 草 盖 住 了 钱 袋 。

jī mì xiè lòu 机 密 泄 漏

ā lǐ bā bā huí dào jiā lǐ qī zǐ jiàn tā
阿 里 巴 巴 回 到 家 里 ， 妻 子 见 他
dài huí zhè me duō de jīn bì dà jīng shī sè tā
带 回 这 么 多 的 金 币 ， 大 惊 失 色 。 她
yǐ wéi zhè shì zhàng fu tōu lái de fēi cháng hài pà
以 为 这 是 丈 夫 偷 来 的 ， 非 常 害 怕 ，
biàn wèn
便 问 ：

nǐ cóng nǎ lǐ nòng lái zhè me duō qián
“ 你 从 哪 里 弄 来 这 么 多 钱 ？”



zhōng hòu lǎo shí de ā lǐ bā bā bǎ shì qing de lái
 忠厚老实的阿里巴巴把事情的来
 lóng qù mài rú shí xiàng qī zi jiǎng shù le yì fān
 龙去脉如实向妻子讲述了一番，
 tā cái fàng xià xīn lái zhè ge qióng rén jiā de nǚ
 她才放下心来。这个穷人家的女
 rén zuò mèng yě bú huì xiǎng dào huì yǒu zhè me duō qián
 人做梦也不会想到会有这么多钱，
 xīng fèn de rè lèi yíng kuàng tā xiǎng shǔ shǔ zhè xiē
 兴奋得热泪盈眶。她想数数这些
 jīn bì yǒu duō shǎo kě shì shù liàng tài duō le nán
 金币有多少，可是数量太多了，难
 yǐ shù qīng tā duì zhàng fu shuō
 以数清。她对丈夫说：

nǐ zài yuàn zi lì wā yí gè kēng děng wǒ
 “你在院子里挖一个坑，等我

huí lái 。 ”
 回来。”

nǐ dào nǎ li
 “你到哪里
 qù ? ”
 去？”

wǒ dào dà gē
 “我到大哥
 jiā qù jiè gè shēng liàng
 家去借个升，量
 liang dào dǐ yǒu duō shǎo
 量到底有多少
 jīn bì 。 ”
 金币。”

